ENGLISH

MANICURE AND PEDICURE SET
In the manicure/pedicure set you will find everything that is necessary for filing, shaping and polishing of your nails. With regular use of the unit your nails will become beautiful and healthy.

DESCRIPTION
1. Lid clamping button
2. Manual blade for cuticle processing
3. Mechanical blade for cuticle processing
4. Felt disc for nail polishing
5. Large cone attachment
6. Small corundum disc
7. Small disc with fine cut
8. Small disc with coarse cut
9. Net adapter
10. Net adapter connection jack
11. Attachments drive
12. Lid
13. Operating modes switch
14. Large disc with coarse cut
15. Large disc with fine cut
16. Cylindrical attachment
17. Cone attachment
18. Large corundum disc
19. Brush for cleaning nail surface
20. Battery charge indicator
21. Jack for connection of net adapter for battery charging
22. On button for nails dryer

Safety instructions
Read these instructions carefully before using this manicure/pedicure set.
- To ensure proper operation of the unit, it is recommended to turn it off for 15 min. after each 20 min. of continuous operation.
- The net adapter, supplied with the set, is intended for usage only with this unit, when the net adapter becomes damaged, it is necessary to replace it by an analogous one.

DANGEROUS – to avoid risk of electric shock (when operating from the net adapter):

- Always disconnect the net adapter from the mains immediately after charging of the batteries, after usage and before cleaning.
- Do not use the unit while taking a bath or a shower.

CAUTION – in order to avoid getting of burns, fire, electric shock or getting of injuries:

- Close supervision is necessary when the appliance is used by children, invalids or disabled persons, while cleaning it or when the unit is near them.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the unit.
- Use this unit only for the intended purposes, as described in this manual.
- Use only the attachments supplied with the unit.
- Never use the unit if there are visible damages on it, if it operates improperly, if it fell down or is damaged, if it fell into water. Apply to the nearest authorized service center for check and repair of the unit in case of its damage.
- Never use the unit if the net adapter or the connecting wire is damaged.
- Do not carry this unit and do not use the connecting wire of the net adapter as a handle.
- Keep the connecting wire of the net adapter away from hot surfaces.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not use the unit, if there are wounds or rash on the skin of your hands or feet.
- Consult your doctor before using the unit, if you have vessel diseases or diabetes.
- The unit is intended for household usage only.

OPERATING INSTRUCTIONS OF THE MANICURE/PEDICURE SET
Batteries charging instructions
- Before charging the unit, set the operating modes switch to the off position "0".
- Insert the plug of the net adapter (9) into the jack (21) on the attachments drive (11).
- Insert the net adapter (9) into the socket, the charging indicator will light up (20).
- Before first usage of the unit it should be charged at least for 12 hours.
- Duration of the following chargings should be about 6 hours.
- After charging remove the net adapter (9) from the socket and disconnect the adapter jack from the unit.

Power supply of the unit from the net adapter
- If the batteries are not charged or have run down during usage of the unit, then you can use the net adapter (9) for operation. Use only the net adapter supplied with the unit.
- Insert the net adapter (9) into the socket (21) on the attachments drive (11) and insert the adapter (9) into the socket.
- Wait for 1-2 minutes for preliminary charging of the batteries, after it you can use the unit.

Setting the attachments
- Open the lid (12), by pressing the clamp button (1).
- Select the necessary attachment and insert it into the upper part of the attachments drive (11). To remove the attachment when the unit is off, take the attachment and pull it upwards.
- Switch on the unit by setting the switch (13) to the "1" or "2" position depending on the number of rotations of the attachment.
- After finishing of operation switch off the unit by setting the switch (13) to the "0" position.

Recommendations on using the attachments
To get the best effect while nails care do not bathe them before the procedure – do it after a manicure/pedicure procedure.

Below are some recommendations on using of the attachments:

Blade for cuticle raising (2)
Be careful while handling the cuticle – do not allow the blade to get deeply under the skin. Perform the cuticle processing from one nail to another and back.

Mechanical blade for cuticle handling (3)
Be especially careful while using the mechanical blade – do not allow the blade to get deeply under the skin. Perform the cuticle processing from one nail to another and back.

Felt disc for nail polishing (4)
It is used for polishing the nail surface after manicure/pedicure and gives additional shine to it.

Large cone attachment (5)
The attachment is used for polishing of calloused skin and corns. Carefully move this attachment along the skin being treated.

Small and large corundum discs (6, 18)
Used for filing thick and hard nails and giving the desirable form to them. Regular usage of the corundum discs strengthen nails, prevents their creaming. The discs are safer than usual scissors, help to avoid very deep cutting of nails. Used for filing nails on the fingers of hands.

Small discs for filing (7, 8)
The discs are used for filing nails and shaping them. Use the disc with fine cut to treat thin and soft nails (7). Use the disc (8) to treat thick nails.

Discs for removal of rough skin (14, 16)
The discs are intended for removal of rough skin from the palm of the skin or feet. To remove very rough skin use the attachment (14) (rougher). For soft removal of rough skin from small parts use the attachment (16) (less rough). The attachments should be carefully moved for gradual removal of dead skin.

Cylindrical attachment (15)
To treat nails on feet.

Cone attachment (17)
Used for removal of rough skin and treating ingrown nails. While processing we recommend moving the unit from outside inside the ground of the nail.

Brush for cleaning nail surface (19)
Use the brush for cleaning nails after a manicure/pedicure procedure.

Dryer for nails
Insert the plug of the net adapter (9) into the socket (10), situated on the rear side of the body, insert the net adapter (9) into the socket. Put your hand on the on button of the nails dryer (22) and slightly press it for switching on, when you feel that the nails are dry, remove your hand from the button (22).

After a manicure procedure we recommend to immerse hands into warm water, and then treat them with hydrating cream or lotion, it will prevent nails from overdrying and preserve their beauty.

Cleaning and care:
- If you use the net adapter as the power source, then always switch off the unit and take the adapter off from the socket.
- Do not use solvents and abrasive cleaning agents to clean the attachments drive and the body.
- Wipe the body of the unit with a damp cloth.
- Wipe the attachments with alcohol from time to time.
- Keep the attachments drive and the attachments in the body with a closed lid in a dry cool place, out of reach of children.

ENVIRONMENT PROTECTION
- Built-in batteries contain components, which pollute environment.
- Before utilizing the unit, remove the batteries.
- Do not throw out the batteries with usual household waste, and return them to a special reception center.

Specifications
Net adapter:
Power supply: 230 V ~ 50 Hz
Voltage output: 3 V 500 mA

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit - 3 years

GUARANTEE
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

DEUTSCH

MANIKÜRE-UND PEDIKÜRE-SET
Im Maniküre- und Pediküre-Set finden Sie alles, was zum Feilen, Formen und Polieren von Nägeln notwendig ist. Beim regelmäßigen Gebrauch werden Ihre Nägel schön und gesund bleiben.

BESCHREIBUNG
1. Taste mit dem Deckelverschluss
2. Manueller Nagelhautheber
3. Mechanischer Nagelhautheber
4. Filzscheibe zum Polieren von Nägeln
5. Großer Kegelaufsatz
6. Kleine Korundscheibe
7. Kleinscheibe mit Feinkerbung
8. Kleinscheibe mit Grobkerbung
9. Netzadapter
10. Anschlußbuchse für den Netzadapter
11. Aufsatzantrieb
12. Deckel
13. Betriebsstufenschalter
14. Großscheibe mit Grobkerbung
15. Großscheibe mit Feinkerbung
16. Zylinderaufsatz
17. Kegelaufsatz
18. Große Korundscheibe
19. Bürste für die Reinigung der Nageloberfläche
20. Ladebetriebanzeige für Akkubatterie
21. Anschlußbuchse für den Netzadapter zum Aufladen von Akkubatterie
22. Einschalttaste für die Nageltrocknung

SICHERHEITSHINWEISE
Vor der ersten Inbetriebnahme des Maniküre-/Pediküre-Sets lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch.
- Es wird empfohlen, das Gerät zwecks des störungsfreien Betriebs für 15 Minuten jede 20 Minuten dauernden Betriebs auszuschalten.
- Der Netzadapter, der zum Lieferumfang gehört, ist zur Nutzung nur mit diesem Gerät geeignet, es soll bei seiner Beschädigung durch den analogischen ersetzt werden.

GEFÄHRLICH - Um das Risiko der Stromschläge (beim Netzbetrieb des Geräts) zu vermeiden:

- Schalten Sie das Gerät gleich nach der Ladung von Akkubatterien, nach der Nutzung und vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Baden oder Duschen zu nutzen.

VORSICHTIG - um das Risiko von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu vermeiden:

- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder, Invaliden oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und verständliche Anweisung über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Nutzen Sie nur Aufsätze, die zum Lieferungsumfang gehören.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn es äußerliche Beschädigungen aufweist, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, abgestürzt oder beschädigt ist oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicedienst, um das Gerät zu prüfen und bei seiner Beschädigung zu reparieren.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Es ist nicht gestattet, das eingeschaltete Gerät zu transportieren und das Netzkabel des Netzadapters als Tragegriff zu nutzen.
- Halten Sie das Netzkabel des Netzadapters von heißen Oberflächen fern.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn Wunden oder Ausschlag an der Haut vorhanden sind.
- Lassen Sie sich beim Arzt vor der Nutzung des Geräts beraten, wenn Sie Gefäßerkrankungen oder Diabetes haben.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

BETRIEBSANLEITUNG FÜR MANIKÜRE- UND PEDIKÜRESET
Hinweise zum Aufladen von Akkubatterien
- Stellen Sie den Betriebsstufenschalter in die Position AUS „0" vor dem Aufladen des Geräts.
- Stecken Sie den Steckers des Netzadapters (9) in die Steckdose (21) am Aufsatzantrieb(11).
- Stecken Sie das Netzadapter (9) in die Steckdose, dabei wird der Ladebetriebanzeige (20) aufleuchten.
- Das Gerät soll vor der erster Nutzung mindestens 12 Stunden geladen werden.
- Die nachfolgende Aufladezeit beträgt ca. 6 Stunden.
- Ziehen Sie das Netzadapter (9) nach dem Aufladen vom Stromnetz aus, ziehen Sie den Netzstecker des Netzadapters aus dem Gerät heraus.

Stromversorgung des Geräts vom Netzadapter
- Falls Akkubatterien nicht geladen sind oder während der Nutzung entladen sind, kann der Netzadapter (9) zur Fortsetzung des Betriebs genutzt werden. Nutzen Sie nur den Netzadapter, der zum Lieferungsumfang gehört.
- Stecken Sie den Steckers des Netzadapters (9) in die Anschlussbuchse (21) am Aufsatzantrieb(11) und stecken Sie das Netzadapter (9) in die Steckdose.
- Warten Sie 1-2 Minuten ab, um die Akkubatterien vorläufig aufzuladen, danach können Sie das Gerät nutzen.

Aufstellung von Aufsätzen
- Öffnen Sie den Deckel (12), drücken Sie dabei die Taste (1).
- Wählen Sie den notwendigen Aufsatz und setzen Sie ihn in den oberen Teil des Aufsatzgetriebes (11) auf. Um den Aufsatz beim ausgeschalteten Gerät abzunehmen, fassen Sie den Aufsatz an und ziehen Sie ihn nach oben.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter (13) in die Position "1" oder „2" anhängig von der Drehungsanzahl des Aufsatzes stellen.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Betrieb aus, indem Sie den Schalter (13) in die Position „0" stellen.

Empfehlungen zur Nutzung der Aufsätze
Um den besseren Effekt bei der Nagelpflege zu erzielen, weichen Sie die Nägel vor der Prozedur mit dem Dampf nicht auf - machen Sie das nach der Maniküre- und Pediküreprozedur.
Unten sind einige Empfehlungen zur Nutzung der Aufsätze angeführt:

Nagelhautheber (2)
Seien Sie bei der Bearbeitung der Nagelhaut vorsichtig - lassen Sie nicht zu, dass der Nagelhautheber zu tief unter die Haut greift. Bearbeiten Sie die Nagelhaut in der Richtung von einem Nagelrand zum anderen und zurück.

Mechanischer Nagelhautheber (3)
Seien Sie bei der Bearbeitung der Nagelhaut vorsichtig - lassen Sie nicht zu, dass der Nagelhautheber zu tief unter die Haut greift. Bearbeiten Sie die Nagelhaut in der Richtung von einem Nagelrand zum anderen und zurück.

Filzscheibe zum Schleifen und Polieren von Nägeln (4)
Der Aufsatz wird zum Polieren der Nageloberfläche nach der Beendigung der Maniküre- und Pediküreprozedur genutzt und sorgt für glänzende Nägel.

Großer Kegelaufsatz (5)
Der Aufsatz wird zum Schleifen der Hornhaut oder Hühneraugen genutzt. Bewegen Sie vorsichtig diesen Aufsatz über der bearbeitenden Haut.

Klein- und Großkorundscheibe (6, 18)
Sie werden zum Feilen von dicken und harten Nägeln und der ihrer Formung genutzt. Regelmäßige Nutzung von Korundscheiben festigt Nägel, verhindert ihre Spaltung. Die Scheiben sind sicherer als eine gewöhnliche Schere, verhindern zu tiefes Abschneiden von Nägeln. Sie werden auch zum Feilen von Handnägeln genutzt.

Kleinscheiben zum Feilen (7, 8)
Diese Scheiben werden zum Nägelfeilen und -formung genutzt. Nutzen Sie für die Bearbeitung von dünnen und weichen Nutzen die Scheibe mit der Feinkerbung (7). Nutzen Sie die Scheibe (8), um dicke Nägel zu bearbeiten.

Scheiben zur Entfernung der groben Haut (14, 16)
Diese Scheiben werden zum Entfernen der Hornhaut von der Handfläche oder Fußsohle genutzt. Nutzen Sie den Aufsatz (14) (gröberer Aufsatz), um zu grobe Hornhaut zu entfernen. Nutzen Sie den Aufsatz (16) (feinerer Aufsatz), um weniger grobe Hornhaut von kleineren Hautoberflächen zu entfernen. Bewegen Sie vorsichtig die Aufsätze über der bearbeitenden Haut, um die abgestorbene Haut allmählich zu entfernen.

Zylinderaufsatz (15)
Der Aufsatz wird zur Bearbeitung von Fußnägeln genutzt.

Kegelaufsatz (17)
Der Aufsatz wird zum Entfernen der Hornhaut und der Bearbeitung der eingewachsenen Nägel genutzt. Es wird empfohlen, das Gerät in der Richtung von außen zur Nagelbasis zu bewegen.

Bürste für die Reinigung der Nageloberfläche (19)
Nutzen Sie die Bürste nach der Maniküre/Pediküre zur Reinigung von Nägeln.

Nageltrocknung
Stecken Sie den Stecker des Netzadapters (9) in die Steckdose (10), die sich an der hinteren Seite des Gehäuses befindet, stecken Sie das Netzadapter (9) in die Steckdose ein. Legen Sie das Handgelenk auf die Einschalttaste der Trocknung von Nägeln (22) und drücken Sie leicht darauf zum Einschalten; wenn Sie sehen, dass Ihre Nägel getrocknet haben, lassen Sie die Einschalttaste (22) frei.

Nach der Maniküre ist es empfehlenswert, Ihre Handgelenke ins warme Wasser zu tauchen, und danach mit einer befeuchtenden Creme oder Lotion zu bearbeiten, es schützt die Nägel vor der Austrocknung und bewahrt ihre Schönheit.

Reinigung und Pflege:
- Falls Sie das Netadapter als Stromversorgungsquelle nutzen, schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Es ist nicht gestattet, Lösungs- oder Abrasivmittel für die Reinigung des Aufsatzantriebs und des Gehäuses zu nutzen.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.
- Wischen Sie Aufsätze ab und zu mit Alkohol ab.
- Bewahren den Aufsatzantrieb und Aufsätze selbst im Gehäuse beim geschlossenen Deckel in einem trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

UMWELTSCHUTZ
- Die eingebauten Akkubatterien enthalten Komponenten, die die Umwelt verschmutzen können.
- Entfernen Sie Akkubatterien vor der Entsorgung des Geräts.
- Werfen Sie die Akkubatterien zusammen mit anderen Haushaltsabfällen nicht weg, sondern geben Sie diese bei einer speziellen Annahmestelle ab.

Technische Eigenschaften
Netzadapter:
Stromversorgung 230 V ~ 50 Hz
Ausgangsspannung: 3 V 500 mA

Dieses Erzeugnis entspricht allen erforderlichen europäischen und russischen Vorsichts- und hygienischen Vorschriften.

Benutzungsdauer der Teekanne - 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

НАБОР ДЛЯ МАНИКЮРА И ПЕДИКЮРА
В наборе для маникюра/педикюра вы найдете все, что необходимо для подпиливания, подравнивания и полировки ногтей. При регулярном использовании данного набора вы сделаете свои ногти красивыми и здоровыми.

ОПИСАНИЕ
1. Кнопка фиксатора крышки
2. Ручная лопатка для обработки кутикулы
3. Механическая лопатка для обработки кутикулы
4. Войлочный диск для полировки ногтей
5. Большая конусообразная насадка
6. Малый корундовый диск
7. Малый диск с мелкой насечкой
8. Малый диск с крупной насечкой
9. Сетевой адаптер
10. Гнездо подключения сетевого адаптера
11. Привод насадок
12. Крышка
13. Переключатель режимов работы
14. Большой диск с крупной насечкой
15. Большой диск с мелкой насечкой
16. Цилиндрическая насадка
17. Конусообразная насадка
18. Большой корундовый диск
19. Щеточка для очищения поверхности ногтя
20. Индикатор зарядки аккумуляторных батарей
21. Гнездо подключения сетевого адаптера для зарядки аккумуляторных батарей
22. Клавиша включения сушки для ногтей

Указания по безопасному использованию
Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед тем, как использовать данный набор для маникюра/педикюра.
- Для обеспечения нормальной работы устройства рекомендуется отключать его на 15 минут всякий раз после 20 минут непрерывной работы.
- Сетевой адаптер, входящий в комплект поставки, предназначен для использования только с данным набором. При повреждении сетевого адаптера его необходимо заменить только на аналогичный.

ОПАСНО - во избежание риска поражения электрическим током (при работе от сетевого адаптера):

- Всегда отключайте сетевой адаптер от сети сразу после зарядки аккумуляторных батарей, после использования устройства и перед чисткой.
- Не используйте устройство во время принятия ванны или душа.

ОСТОРОЖНО - во избежание получения ожогов, пожара, поражения электрическим током или нанесения травм:

- Следует соблюдать особую осторожность в случаях использования устройства детьми, инвалидами или людьми с ограниченными возможностями, при уходе за ними или в непосредственной близости от них.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями. В исключительных случаях лицо, отвечающее за их безопасность, должно дать соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и предупредить их о тех опасностях, которые могут возникать при неправильном использовании устройства.
- Используйте данное устройство только по его прямому назначению, как указано в данной инструкции.
- Используйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.
- Никогда не пользуйтесь данным устройством, если имеются внешние повреждения, если оно не работает надлежащим образом, если его уронили или повредили, если оно упало в воду. Обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для проверки устройства или для ремонта в случае его поломки.
- Никогда не пользуйтесь устройством при повреждении сетевого адаптера или соединительного провода.
- Не переносите данное устройство и не используйте в качестве ручки соединительный провод сетевого адаптера.
- Держите соединительный провод сетевого адаптера вдали от горячих поверхностей.
- Не используйте устройство вне помещения.
- Не пользуйтесь устройством, если на коже рук или ног имеются раны или сыпь.
- Проконсультируйтесь с врачом перед использованием устройства, если у вас есть заболевания сосудов или сахарный диабет.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАБОРА ДЛЯ МАНИКЮРА/ПЕДИКЮРА
Указания по зарядке аккумуляторных батарей.
- Перед зарядкой устройства установите переключатель режимов работы в положение выкл. «0».
- Вставьте штекер сетевого адаптера (9) в гнездо (21) на приводе насадок (11).
- Вставьте сетевой адаптер (9) в розетку, при этом загорится индикатор зарядки (20).
- Перед первым использованием устройство следует зарядить. Продолжительность зарядки составляет, как минимум, 12 часов.
- Длительность последующих сеансов зарядки устройства должна составлять около 6 часов.
- После зарядки выньте адаптер (9) из сетевой розетки и отсоедините разъем адаптера от устройства.

Питание устройства от сетевого адаптера.
- Если аккумуляторные батареи не заряжены или разрядились во время использования устройства, то для продолжения работы можно использовать сетевой адаптер (9). Используйте только такой сетевой адаптер, который входит в комплект поставки.
- Вставьте штекер сетевого адаптера (9) в гнездо (21) на приводе насадок (11) и вставьте адаптер (9) в розетку.
- Подождите 1-2 минуты для предварительной зарядки аккумуляторных батарей, после чего можно пользоваться устройством.

Установка насадок
- Откройте крышку (12), нажав на кнопку фиксатора (1).
- Выберите необходимую насадку и поместите ее на верхнюю часть привода насадок (11). Для снятия насадки (при отключенном устройстве) следует взяться за насадку и потянуть ее вверх.
- Включите устройство, установив переключатель (13) в положение «1» или «2» - в зависимости от количества оборотов насадки.
- После завершения работы выключите устройство, установив переключатель (13) в положение «0».

Рекомендации по использованию насадок
Для получения наилучшего эффекта при уходе за ногтями не распаривайте их перед процедурой – сделать это можно после процедуры маникюра/педикюра.

Ниже приведены некоторые рекомендации по использованию насадок:

Лопатка для поднятия кутикулы(2)
При обработке кутикулы будьте осторожны – не допускайте, чтобы лопатка проникала глубоко под кожу. Обработку кутикулы производите от одного края ногтя к другому и обратно.

Механическая лопатка для обработки кутикулы (3)
При использовании механической лопатки будьте особенно осторожны – не допускайте глубокого проникновения лопатки под кожу. Обработку кутикулы производите от одного края ногтя к другому и обратно.

Войлочный диск для шлифовки и полировки ногтей (4)
Диск используется для полировки поверхности ногтей после маникюра/педикюра и придает им дополнительный блеск.

Большая конусообразная насадка (5)
Насадка используется для шлифовки грубой кожи или мозолей. Аккуратно перемещайте эту насадку по обрабатываемой коже.

Малый и большой корундовый диски (6, 18)
Диски используются для опиливания толстых и твердых ногтей и придания им желаемой формы. Регулярное использование корундовых дисков укрепляет ногти, препятствует их расслоению. Диски более безопасны, чем обычные ножницы, помогают избежать слишком глубокого срезания ногтей. Диски используются также для опиливания ногтей на пальцах рук.

Малые диски для подпиливания (7, 8)
Диски предназначены для подпиливания ногтей и для придания им формы. Для обработки тонких и мягких ногтей используйте диск с мелкой насечкой (7). Для обработки толстых ногтей используйте диск (8).

Диски для удаления огрубевшей кожи (14, 16)
Диски (14, 16) предназначены для удаления огрубевшей кожи с ладоней рук или ступней ног. Для удаления сильно огрубевшей кожи используйте насадку (14) (более шероховатую). Для мягкого удаления огрубевшей кожи с небольших участков используйте насадку (16) (менее шероховатую). Насадки необходимо аккуратно перемещать для постепенного снятия омертвевшей кожи.

Цилиндрическая насадка (15)
Насадка применяется для обработки ногтей на ногах.

Конусообразная насадка (17)
Для удаления огрубевших участков кожи и обработки вросших ногтей. При обработке рекомендуется перемещать устройство по направлению снаружи внутрь к основанию ногтя.

Щеточка для очищения поверхности ногтя (19)
Используйте щеточку после сеанса маникюра/педикюра для очистки ногтей.

Сушка для ногтей
Вставьте штекер сетевого адаптера (9) в гнездо (10), расположенное на задней стороне корпуса, вставьте сетевой адаптер (9) в розетку. Положите кисть руки на клавишу включения сушки для ногтей (22) и слегка нажмите на нее для включения. Когда вы почувствуете, что ногти высохли, снимите руку с клавиши (22).

После процедуры маникюра рекомендуется погрузить кисти рук в теплую воду, а затем обработать их увлажняющим кремом или лосьоном, это предохранит ногти от пересушивания и сохранит им красоту.

Чистка и уход:
- Если вы используете сетевой адаптер в качестве источника питания, то всегда выключайте устройство и вынимайте сетевой адаптер из розетки перед чисткой.
- Для чистки привода насадок и корпуса не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Протирайте корпус устройства влажной тканью.
- Насадки время от времени протирайте спиртом.
- Храните привод насадок и сами насадки в футляре при закрытой крышке в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
- Встроенные аккумуляторные батареи содержат компоненты, которые загрязняют окружающую среду.
- Перед утилизацией устройства необходимо изъять аккумуляторные батареи.
- Не выбрасывайте аккумуляторные батареи вместе с обычными бытовыми отходами, сдавайте батареи в специальный приемный пункт.

Технические характеристики
Сетевой адаптер:
Напряжение электропитания: 230 В ~ 50 Гц
Выходное напряжение: 3 В 500 мА

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 3 года

МЕ 61 *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚ

МАНИКЮР МЕН ПЕДИКЮРГЕ АРНАЛҒАН ЖИНАҚ
Тырнақты егеуге, тегістеуге және жылтыратуға барлық қажетті нәрсені Сіз маникюрге/педикюрге арналған жинақта табасыз. Тұрақты пайдаланған кезде Сіздің тырнақтарыңыз сұлу және сау болады.

СИПАТТАМАСЫ
1. Қақпақты бекіту батырмасы
2. Сір қбықты өңдеуе арналған қол қалақша
3. Сір қбықты өңдеуе арналған механикалық қалақша
4. Тырнақты жылтыратуға арналған фетр диск
5. Үлкен конус тәрізді қондырма
6. Кіші корунд диск
7. Ұсақ кертігі бар егеуге арналған кіші диск
8. Ірі кертігі бар егеуге арналған кіші диск
9. Желілік бейімдеуіш
10. Желілік бейімдеуішті қосуға арналған ұя
11. Қондырмалар жетегі
12. Қақпақ
13. Жұмыс режимдерінің ауыстырғышы
14. Ірі кертігі бар егеуге арналған үлкен диск
15. Ұсақ кертігі бар егеуге арналған үлкен диск
16. Цилиндр тәрізді қондырма
17. Конус тәрізді қондырма
18. Үлкен корунд диск
19. Тырнақ бетін тазалауа арналған қылшақша
20. Аккумуляторлық батареяларды зарядтау көрсеткіші
21. АКБ-ны зарядтауға арналған желілік бейімдеуішті қосатын ұя
22. Тырнаққа арналған кептіргішті қосатын перне

Қауіпсіз пайдалану бойынша нұсқаулар
Берілген маникюр/педикюрге арналған жинақты пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз.
- Құрылғының қалыпты жұмысын қамтамасыз ету үшін әрбір 20 мин.үздіксіз жұмыс істеген сайын оны 15 мин сөндіру ұсынылады.
- Жеткізілім жинағына кіретін желілік бейімдеуіш берілген құрылғыны пайдалануға ғана арналған, желілік бейімдеуіш бүлінген кезде оны ұқсасына айырбастау керек.

ҚАУІПТІ - Электр тоғы соққысына жол бермеу үшін желілік бейімдеуіштен жұмыс істегенде:
Әрқашан аккумуляторлық батареяларды зарядтап болғаннан кейін, құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында желілік бейімдеуішті желіден ажыратыңыз.

- Құрылғыны суға түскен немесе жуынған уақытта пайдаланбаңыз.

САҚ БОЛЫҢЫЗ - Күйік алуға, өртке, электр соққысына немесе жарақаттар келтіруге жол бермеу үшін:

- Құрылғыны балалар, мүгедектер немесе физикалық ауытқулары бар адамдар немесе олардың тікелей қасында пайдаланса, оларға қараған кезде, аса назар болыңыз.
- Егер балаларға және мүмкіндіктері шектеулі тұлғаларға олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы оларға пайдалануға арналмаған.
- Берілген құрылғыны берілген нұсқаулықта көрсетілгендей, оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Жеткізілім жинағына кіретін қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- Егер берілген құрылғыда сыртқы ақаулықтар болса, егер ол дұрыс жұмыс істемесе, егер оны түсіріп немесе бұзып алса, егер ол суға түсіп кетсе ешқашан оны пайдаланбаңыз. Құрылғыны тексеру үшін немесе ол бұзылған жағдайда ең жақын туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Желілік бейімдеуіш немесе қосқыш бау бүлінген кезде ешқашан құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Берілген құрылғыны тасымалдамаңыз және желілік бейімдеуіштің қосқыш бауын қолсап ретінде пайдаланбаңыз.
- Желілік бейімдеуіштің қосқыш бауын ыстық беттерден алшақ ұстаңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс пайдаланбаңыз.
- Егер қол немесе аяқ терісінде жарақаттар немесе бөртпе болса құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер сізде қан-тамыр аурулары немесе қант диабеті болса, құрылғыны пайдалану алдында дәрігермен кеңесіңіз.
- Құрылғы үйде пайдалануға ғана арналған.

МАНИКЮР/ПЕДИКЮРГЕ АРНАЛҒАН ЖИНАҚТЫ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ
Аккумуляторлық батареяларды зарядтау бойынша нұсқаулар.
- Құрылғыны зарядтау алдында, жұмыс істеу режимдерінің ауытырғышын «0» сөндірілген күйіне орнатыңыз.
- Желілік бейімдеуіштің (9) штекерін қондырмалар жетегіндеі (11) ұяға (21) қосыңыз.
- Желілік бейімдеуішті (9) ашалыққа қосыңыз, сол кезде зарядталу көрсеткіші (20 жанады.
- Алғашқы пайдалану алдында құрылғыны аз дегенде 12 сағат бойы зарядтау керек.
- Құрылғының келесі зарядтау сеансы 6 сағатқа таяу болуы керек.
- Зарядтап болғаннан кейін бейімдеуішті (9) желілік ашалықтан шығарыңыз және бейімдеуіш ағытпасын құрылғыдан ажыратыңыз.

Құрылғының желілік беуімдеуіштен қоректенуі.
Егер аккумуляторлық батареялар зарядталмаған немесе құрылғыны пайдалану уақытында разрядталған болса, онда жұмысты жалғастыру үшін желілік бейімдеуішті (9) пайдалануға болады. Жеткізілім жинағына кіретін ғана желілік бейімдеуішті ғана пайдаланыңыз.
- Желілік бейімдеуіштің (9) штекерін қондырмалар жетегіндегі (11) ұяға (21) салыңыз және бейімдеуішті (9) ашалыққа салыңыз.
- Аккумуляторлық батареялардың алдын-ала зарядталуы үшін, 1-2 минут бойы күтіңіз, содан кейін сіз құрылғыны пайдалана аласыз.

Қондырмаларды орнату
- Бекіткіш (1) батырмасын басып қақпақты (12) ашыңыз.
- Қажетті қондырманы таңдаңыз және оны қондырмалар жетегінің (11) жоғарғы бөлігіне салыңыз. Құрылғы сөндірілген кезде қондырманы шешу үшін қондырмадан ұстаңыз және оны жоғарғы бағытта тартыңыз.
- Қондырма айналымының санына байланысты ауыстырғышты (13) «1» немесе «2» күйіне орнатып, құрылғыны іске қосыңыз.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін ауыстырғышты (13) «0» күйіне белгілеп, құрылғыны сөндіріңіз.

Қондырмаларды пайдалану бойынша ұсыныстар
Тырнақ күтімі кезінде ең жақсы нәтиже алу үшін оларды рәсім алдында бумен жұмсартпаңыз – оны маникюр/педикюр рәсімінен кейін жасаңыз.

Төменде қондырмаларды пайдалану бойынша кейбір ұсыныстар көрсетілген:

Сір қабықты көтеруге арналған қалақша (2)
Сірқабықты өңдеген кезде сақ болыңыз – қалақшаның теріге терең енуіне жол бермеңіз. Сір қабықты өңдеуді тырнақтың бір шетінен басқа шетіне дейін және кері жүзеге асырыңыз.

Сір қабықты өңдеуе арналған механикалық қалақша (3)
Механикалық қалақшаны пайдаланғанда сақ болыңыз – қалақшаның теріге терең енуіне жол бермеңіз.
Сір қабықты өңдеуді тырнақтың бір шетінен басқа шетіне дейін және кері жүзеге асырыңыз.

Тырнақтарды тегістеуге және жылтыратуға арналған фетр диск (4)
Тырнақтардың бетін маникюр/педикюрден кейін жылтырату үшін пайдаланылады және оларға қосымша жылтыр береді.

Үлкен конус тәрізді қондырма (5)
Қондырма қатты теріні немесе көндерді тегістеу үшін пайдаланылады. Бұл қондырманы өңделіп жатқан терінің үстінен ұқыпты жылжытыңыз.

Кіші және үлкен корунд дискілер (6, 18)
Қалың және қатты тырнақтарды егеуге және оларға қажетті нысан беруге арналған. Корунд дискілерді үнемі пайдалану тырнақтарды күшейтеді, олардың сетінеуіне жол бермейді. Дискілер дәстүрлі қайшыға қарағанда қауіпсіз, тырнақтың тым терең кесілуіне жол бермеуге көмектеседі. Қол саусақтарындағы тырнақтарды егеуге де пайдалнылады.

Егеуге арналған кіші дискілер (7, 8)
Тырнақтарды егеуге және оларға пішін беруге арналған. Жұқа және жұмсақ тырнақтарды өңдеу үшін ұсақ кертігі бар дискіні (7) пайдаланыңыз. Қалың тырнақтарды өңдеу үшін дискіні (8) пайдаланыңыз.

Қатты терінi жоюға арналған дискілер (14, 16)
Дискілер қол алақандарының немесе аяқ табандарының қатты терісін жоюға арналған. Өте қатты теріні жою үшін қондырманы (14) (көбірек бұдырлы) пайдаланыңыз. Кішкентай бөліктердегі қатты теріні жұмсақ жою үшін қондырманы (16) (азырақ бұдырлы) пайдаланыңыз. Өлі теріні ретімен шешу үшін қондырмаларды ұқыпты жылжыту қажет.

Цилиндр тәрізді қондырғы (4)
Аяқтың тырнақтарын өңдеуге арналған.

Конус тәрізді қондырма (17)
Терінің қатты бөліктерін жоюға және теріге кіріп кеткен тырнақтарды өңдеуге арналған. Өңдеген кезде аспапты сыртынан ішіне тырнақтың негізіне қарай жылжыту ұсынылады.

Тырнақ бетін тазалауға арналған қылшақша (19)
Қылшақшаны маникюр/педикюр сеансынан кейін тырнақты тазалауға пайдаланыңыз.

Тырнаққа арналған кептіргіш
Желілік баудың штекерін (9) корпустың артқы жағында орналасқан ұяға (10) салыңыз, Желілік бейімдеуішті (9) ашалыққа салыңыз. Қол буынын тырнаққа арналған кептіргішті іске қосатын пернеге (22) қойыңыз, сіз тырнағыңыз кепкенін сезгенде, қолыңызды перненен (22) алыңыз.

Маникюр рәсімінен кейін қол ұштарын жылы суға салу , ал кейін ылғалдататын маймен немесе лосьонмен өңдеу ұсынылады, бұл тырнақтарды кеуіп қалудан қорғайды және олардың сұлулығын сақтайды.

Тазалау және күтім
- Егер сіз желілік бейімдеуішті қоректендіру көзі ретінде пайдалансаңыз, онда әрқашан тазалау алдында құрылғыны сөндіріңіз және желілік бейімдеуішті ашалықтан суырыңыз.
- Қондырмалар жетегін және корпусты тазалау үшін еріткіштер мен қажайтын тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғы корпусын ылғалды матамен сүртіңіз.
- Уақыт сайын қондырмаларды спиртпен сүртіңіз.
- Қондырмалар жетегін және қондырмалардың өзін корпуста жабық қақпақпен құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ
- Іштетілген аккумуляторлық батареяларда қоршаған ортаны ластайтын құрамдас бөліктер бар.
- Құрылғыны утилизациялау алдында аккумуляторлық батареяларды алып тастаңыз.
- Аккумуляторлық батареяларды дәстүрлі тұрмыстық қоқыстармен тастамаңызғ, ал арнайы қабылдау пунктілерге өткізіңіз.

Техникалық сипаттамалары
Желілік бейімдеуіш:
Қоректендіру кернеуі: 230 В ~ 50 Гц
Шығатын кернеу: 3 В 500 мА

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Прибордын қызмет - 3 дейін

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE *Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Директиваның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)*

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

SET MANICHIURĂ ŞI PEDICHIURĂ
În setul de manichiură/pedichiură veţi găsi toate cele necesare pentru pilirea, nivelarea şi lustruirea unghiilor. Prin folosirea regulată a setului unghiile Dumneavoastră vor deveni frumoase şi sănătoase.

DESCRIEREA PRODUSULUI
1. Butonul fixatorului de capac
2. Chiuretă manuală pentru prelucrarea cuticulei
3. Chiuretă mecanică pentru prelucrarea cuticulei
4. Disc de fetru pentru lustruirea unghiilor
5. Accesoriu mare în formă de con
6. Disc mic de corindon
7. Disc mic cu dinţare lină
8. Disc mic cu dinţare bastard
9. Adaptor de reţea
10. Locaş pentru conectarea adaptorului de reţea
11. Mecanism de acţionare a accesoriilor
12. Capac
13. Comutator regimuri de funcţionare
14. Disc mare cu dinţare bastard
15. Disc mic cu dinţare lină
16. Accesoriu cilindric
17. Accesoriu în formă de con
18. Disc mare de corindon
19. Perie pentru curăţarea suprafeţei unghiei
20. Indicator nivel de încărcare acumulatori
21. Locaş conectare adaptor de reţea pentru încărcarea acumulatorilor
22. Tastă pornire uscător unghii

Recomandări pentru o utilizare sigură
Citiţi cu atenţie instrucţiunea înainte de a folosi acest set de manichiură/pedichiură.
- Pentru asigurarea unei funcţionări normale a aparatului se recomandă deconectarea acestuia pentru 15 minute după fiecare 20 de minute de funcţionare continuă.
- Adaptorul de reţea care se găseşte în setul de livrare este prevăzut pentru a fi folosit numai cu acest aparat, în caz de defectare a adaptorului de reţea este necesar să-l înlocuiţi doar cu unul similar.

PERICOL - pentru a evita riscul electrocutării (în timp ce adaptorul de reţea este în funcţiune):
- Întotdeauna deconectaţi adaptorul de reţea de la priză imediat după încărcarea acumulatorilor, după folosirea aparatului şi înainte de curăţare.
- Nu folosiţi aparatul atunci când faceţi baie sau duş.

ATENŢIE - Pentru a evita arsurile, izbucnirea unui incendiu, electrocutarea sau traumatismele:

- Este necesară o atentă supraveghere atunci când aparatul este folosit de copii, invalizi sau personale cu anomalii fizice, în timp ce-i îngrijiţi sau în apropiere nemijlocită de ei.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii sau persoane cu abilităţi reduse numai în cazul în care le-au fost făcute instrucţiuni clare şi corespunzătoare de către persoana responsabilă de securitatea lor privind utilizarea fără pericol a aparatului şi despre riscurile care pot apărea în caz de utilizare incorectă.
- Nu folosiţi aparatul în alte scopuri decât cele menţionate în instrucţiuni.
- Folosiţi doar accesoriile din setul de livrare.
- Nu folosiţi niciodată acest aparat dacă prezintă stricăciuni vizibile, dacă funcţionează cu anomalii, dacă a căzut jos, dacă a fost deteriorat sau dacă a căzut în apă. Apelaţi la un centru service autorizat pentru verificarea aparatului sau pentru reparaţia acestuia.
- Niciodată nu folosiţi aparatul dacă este deteriorat adaptorul de reţea sau cablul de conexiune.
- Nu transportaţi acest aparat folosind ca mâner cablul de conexiune al adaptorului de reţea.
- Feriţi cablul de conexiune al adaptorului de reţea de suprafeţe fierbinţi.
- Nu folosiţi aparatul în afara încăperilor.
- Nu folosiţi aparatul dacă pielea mâinilor şi a picioarelor este afectată de plăgi sau erupţii.
- Consultaţi un medic înainte de a folosi aparatul dacă suferiţi de afecţiuni vasculare sau diabet zaharat.
- Aparatul este destinat numai pentru uz casnic.

INSTRUCŢIUNE DE FOLOSIRE A SETULUI DE MANICHIURĂ/PEDICHIURĂ
Indicaţii privind încărcarea acumulatorilor.
- Înainte de a încărca aparatul fixaţi comutatorul regimurilor de funcţionare în poziţia „0".
- Introduceţi ştecărul adaptorului de reţea (9) în locaşul (21) de pe mecanismul de acţionare a accesoriilor (11).
- Introduceţi adaptorul de reţea (9) în priză, indicatorul încărcării (20) se va aprinde.
- Înainte de prima utilizare este necesar să încărcaţi aparatul pe parcursul a cel puţin 12 de ore.
- Durata şedinţelor de încărcare ulterioare va constitui circa 6 ore.
- După încărcare scoateţi adaptorul (9) din priză şi decuplaţi racordul adaptorului de la aparat.

Alimentarea aparatului de la adaptorul de reţea.
- În cazul în care acumulatorii nu sunt încărcaţi sau s-au descărcat în timpul folosirii aparatului, puteţi continua folosind adaptorul de reţea (9). Folosiţi doar adaptorul de reţea prevăzut de producător.
- Introduceţi racordul adaptorului de reţea (9) în locaşul (21) de pe mecanismul de acţionare a accesoriilor (11) şi introduceţi adaptorul (9) în priză.
- Aşteptaţi 1-2 minute pentru încărcarea prealabilă a bateriilor de acumulator, după care puteţi folosi aparatul.

Montarea accesoriilor
- Deschideţi capacul (12) apăsând butonul fixatorului (1).
- Selectaţi accesoriul necesar şi introduceţi-l în partea superioară a mecanismului de acţionare a accesoriilor (11). Pentru a scoate accesoriul atunci când aparatul este oprit apucaţi de accesoriu şi trageţi-l în sus.
- Porniţi aparatul setând comutatorul (13) în poziţia „1" sau „2" în funcţie de numărul de rotaţii ale accesoriilor.
- După utilizare opriţi aparatul setând comutatorul (13) în poziţia „0".

Recomandări privind utilizarea accesoriilor
Pentru a obţine un efect optim atunci când îngrijiţi unghiile nu le înmuiaţi în apă fierbinte înainte de a începe procedura, faceţi acest lucru după procedura de manichiură/pedichiură.

În continuare sunt propuse câteva recomandări de folosire a accesoriilor:

Chiuretă pentru prelucrarea cuticulei (2)
Aveţi grijă când prelucraţi cuticula – nu permiteţi chiuretei să pătrundă adânc sub piele. Prelucraţi cuticula de la o margine a unghiei spre alta şi invers.

Chiuretă mecanică pentru prelucrarea cuticulei (3)
Aveţi grijă când prelucraţi cuticula cu chiureta mecanică – nu permiteţi chiuretei să pătrundă adânc sub piele. Prelucraţi cuticula de la o margine a unghiei spre alta şi invers.

Disc din fetru pentru şlefuirea şi lustruirea unghiilor (4)
Este folosit pentru lustruirea suprafeţei unghiilor după manichiură/pedichiură şi le conferă un luciu suplimentar.

Accesoriul mare în formă de con (5)
Accesoriul este folosit pentru şlefuirea pielii aspre sau a bătăturilor. Manipulaţi cu atenţie acest accesoriu deasupra pielii prelucrate.

Discul mare şi discul mic de corindon (6, 18)
Pentru pilirea unghiilor groase şi tari şi pentru a le da forma dorită. Folosirea regulată a discurilor de corindon întăreşte unghiile, previne desfacerea lor în straturi. Discurile sunt mai inofensive decât foarfecele obişnuite, cu ajutorul lor se va evita tăierea prea adâncă a unghiilor. Sunt folosite pentru pilirea unghiilor degetelor de la mâni.

Discuri mici pentru pilire (7, 8)
Discurile sunt destinate pentru pilirea unghiilor şi pentru a le da formă. Pentru prelucrarea unghiilor subţiri şi moi folosiţi discul cu dinţare lină (7). Pentru prelucrarea unghiilor groase folosiţi discul (8).

Discuri pentru îndepărtarea pielii îngroşate (14, 16)
Discurile sunt destinate pentru îndepărtarea pielii îngroşate de pe palme şi tălpi. Pentru îndepărtarea pielii foarte groase folosiţi accesoriul (14) (mai rugos). Pentru îndepărtarea fină a pielii îngroşate de pe porţiuni mici folosiţi accesoriul (16) (mai puţin rugos). Accesoriile trebuie manipulate cu grijă pentru îndepărtarea treptată a pielii mortificate.

Accesoriu cilindric (15)
Pentru prelucrarea unghiilor la picioare.

Accesoriu în formă de con (17)
Pentru înlăturarea părţilor îngroşate ale pielii şi prelucrarea unghiilor incarnate. În timpul prelucrării se recomandă manipularea aparatului în direcţia din afară în interior spre baza unghiei.

Perie pentru curăţarea suprafeţei unghiei (19)
Folosiţi periuţa după şedinţa de manichiură/pedichiură pentru curăţarea unghiilor.

Uscătorul pentru unghii
Introduceţi ştecărul adaptorului de reţea (9) în locaşul (10) amplasat pe partea din spate al corpului, introduceţi adaptorul de reţea (9) în priză. Puneţi mâna pe tasta de pornire a uscătorului de unghii (22) şi apăsaţi-o uşor pentru pornire, atunci când veţi simţi că unghiile
s-au uscat luaţi mâna de pe tastă (22).

După procedura de manichiură se recomandă înmuierea mâinilor în apă caldă, după care aplicaţi o cremă sau o loţiune hidratantă, acest fapt va proteja unghiile de deshidratare şi le va păstra frumuseţea.

Curăţire şi întreţinere:
- Dacă folosiţi adaptorul de reţea în calitate de sursă de alimentare, atunci opriţi întotdeauna aparatul şi scoateţi adaptorul de reţea din priză înainte de curăţare.
- Nu folosiţi solvenţi sau agenţi de curăţire abrazivi pentru curăţarea mecanismului de acţionare a accesoriilor şi a corpului.
- Ştergeţi corpul aparatului cu o cârpă umedă.
- Ştergeţi periodic accesoriile cu alcool.
- Păstraţi mecanismul de acţionare a accesoriilor şi accesoriile în corp cu capacul închis la un loc uscat şi răcoros, inaccesibil pentru copii.

PROTECŢIA MEDIULUI AMBIANT
- Acumulatorii încorporaţi conţin componenţi care poluează mediul înconjurător.
- Înainte de reciclarea aparatului îndepărtaţi acumulatorii.
- Nu aruncaţi bateriile de acumulator împreună cu deşeurile menajere obişnuite

dar predaţi-le la un punct de recepţionare special.

Specificaţii tehnice
Adaptorul de reţea:
Tensiune de alimentare: 230 V ~ 50 Hz
Tensiune de ieşire: 3 V 500 mA

Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunţare prealabilă.

Termenul a produsului - 3 ani.

Garanţie
În legătură cu oferirea garanţiei pentru produsul dat, rugăm să Vă adresaţi la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanţie se realizează cu condiţia prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerinţelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).*

ČESKÝ

SOUPRAVA PRO MANIKÚRU A PEDIKÚRU
V soupravě pro manikúru/pedikúru vy nalezete všechno, co je nutno pro opilování, vyrovnávání a vysoký lesk nehtů. Při pravidelným použití vaši nehty budou se krásnými i zdravými.

POPIS
1. Připínáček bočního držáku víka
2. Ruční lopatka pro zpracování venkovní vrstvy
3. Mechanická lopatka pro zpracování venkovní vrstvy
4. Plstěný disk pro lesklý nátěr nehtů
5. Velký kuželový nástavec
6. Malý korundový disk
7. Malý disk s drobným sekem
8. Malý disk s hrubým sekem
9. Síťový adaptér
10. Hnízdo připojení síťového adaptéru
11. Pohon nástavců
12. Víko
13. Přepínač provozních režimů
14. Velký disk s hrubým sekem
15. Velký disk s drobným sekem
16. Válcový nástavec
17. Kuželový nástavec
18. Velký korundový disk
19. Mazáček pro očištění povrchu nehtů
20. Indikátor nabíjení akumulačních baterie
21. Hnízdo připojení síťového adaptéru pro nabíjení AKB
22. Klávesa zapojení preclíku pro nehty

Směrnice do bezpečného použití
Pozorně pročtete směrnici předtím, jak využijete tuto soupravu pro manikúru/pedikúru.
- Pro zajištění normálního provozu vybavení se doporučuje vypojovat jeho na 15 min. za každých 20 min. nepřerušované práce.
- Síťový adaptér, nabízený v kompletu dodávky, je určený pro použití jen s této soupravou, při poškození síťového adaptéru, jeho nutno nahradit jen na analogický.

NEBEZPEČNĚ - v zamezení rizika úhozu elektrickým proudem (v provozu od síťového adaptéru):

- Vždy vypínejte síťový adaptér od sítě bezprostředně po nabíjení akumulačních baterii, za použití vybavení i před čištěním.
- Nepoužívejte vybavení během přijetí koupele nebo duše.

OBEZŘETNĚ - v zamezení získání spálenin, požáru, úhozu elektrickým proudem nebo traumatu:

- Třeba být zejména pozorným v případech použití vybavení děti, invalidy nebo lidmi s fyzickými změnami, při jejích údržbě nebo v bezprostřední blízkosti od nich.
- Definované vybavení ne je určeno pro použití děti i lidmi s omezenými možnostmi, pokud jen osobou, odpovídající za jich bezpečnost, jim ne dané vyhovující i jasný jim předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečích, které mohou vznikat při jeho nesprávném používání.
- Použijte definované vybavení jen z jeho přímého účelu, jak uvedeno v daných předpisech.
- Použijte nástavce jen patřící do kompletu dodávky.
- Nikdy nepoužívejte dané vybavení, pokud jsou vnější poruchy, pokud ono ne pracuje správně, pokud jeho nechali padnout nebo pokazili, pokud ono upadnulo ve vodu. Obraťte se v nejbližší autorizované servisní středisko pro kontrolu vybavení nebo pro opravu v případě jeho poškození.
- Nikdy nepoužívejte vybavení při poškození síťového adaptéru nebo slučovací linky.
- Ne posouvejte definované vybavení i nepoužívejte jako kliky spojnice síťového adaptéru.
- Držíte spojnici síťového adaptéru v dálce od horkých povrchů.
- Nepoužívejte vybavení vně prostorů.
- Nepoužívejte vybavení, pokud na kůži rukou nebo nohou jsou rány nebo výsypky.
- Poraďte se s lékařem před použitím vybavení, pokud máte onemocnění cév nebo cukerní diabetes.
- Vybavení je určeno jen pro domácí použití.

INSTRUKCE PRO PROVOZ SOUPRAVY PRO MANIKÚRU/PEDIKÚRU
Směrnice z nabíjení akumulačních baterie.
- Před nabíjením vybavení, ustavte přepínač provozních režimů v polohu vyp. «0».
- Vložte konektor síťového adaptéru (9) v hnízdo (21) na pohonu nástavců (11).
- Vložte síťový adaptér (9) v zásuvku, přitom vzplane indikátor nabíjení (20).
- Před prvním použitím vybavení třeba nabíjet, minimálně, přes 12 hodin.
- Délka pozdějších seancí nabíjení vybavení kolem 6 hodin.
- Za nabíjení vytáhnete adaptér (9) ze síťové zásuvky i odpojíte, rozežeru adaptéru od vybavení.

Napájení vybavení od síťového adaptéru.
- Pokud akumulátorová baterie ne nabitě nebo vybili během použití vybavení, to pro pokračování provozu lze využít síťový adaptér (9). Použijte jen síťový adaptér, nabízený v kompletu dodávky.
- Vložte konektor síťového adaptéru (9) v hnízdo (21) na pohonu nástavců (11) i vložte adapter (9) v zásuvku.
- Čekejte 1-2 minut pro předběžně nabíjení akumulačních baterii, nato vy můžete využívat vybavení.

Instalování nástavců
- Odemkněte víko (12), stisknuv na tlačítko bočního držáku (1).
- Vyberte požadovaný nástavec i vložte její horní část náhonu nástavců (11). Pro demontování nástavce při odpojeném zařízení, seberte se za nástavec i popotáhnete její směrem nahoru.
- Zapněte vybavení, nastavováním přepínače (13) v polohu «1» nebo «2» podle množství otáček nástavce.
- Po skončení provozu odpojíte vybavení, nastaviv přepínač (13) v polohu «0».

Doporučení z použití nástavců
Pro získání nejlepšího efektu při údržbě nehtů ne napařujte jich před úkonem – udělejte to je za procedury manikúry/pedikúry.

Dále uvedené některé doporučení z použití nástavců:

Lopatka pro zdvih kutikuly (2)
Při zpracování kutikuly dejte pozor – ne přistupujte, aby lopatka hluboko proniklá pod pleť. Zpracování kutikuly provádíte od jednoho okraje nehtů ke druhému a zpět.

Mechanická lopatka pro zpracování kutikuly (3)
Při použití mechanické lopatky buďte zejména ostražitý – ne přistupujte, aby lopatka hluboko proniká pod pleť. Zpracování kutikuly provádíte od jednoho okraje nehtů ke druhému a zpět.

Plstěný disk pro leštění i vysoký blesk nehtů (4)
Používá se pro vysoký blesk povrchu nehtů za manikúry/pedikúry i přidává jim dodatečný lesk.

Velký kuželový nástavec (5)
Nástavec se používá pro leštění hrubě kůže nebo mozolu. Pečlivě hýbejte tento nástavec po opravované kůže.

Malý i velký korundový kotouče (6, 18)
Pro opilování silných i tvrdých nehtů i dodání jim požadované formy. Regulární využití korundových disků opevňuje nehty, brání jich rozdělení. Disky jsou víc bezpečně, než běžné nůžky, pomáhají uniknout příliš hlubokého odřezaní nehtů. Používají se i pro opilování nehtů na prstech rukou.

Malý kotouč pro opilování (7, 8)
Disky určené pro opilování nehtů i pro přidání jim formy. Pro zpracování jemných i měkkých nehtů použijte disk s jemným sekem (7). Pro zpracování silných nehtů použijte disk (8).

Disky pro odstranění upracované kůže (14, 16)
Disky určené pro odstranění upracované kůže s dlaně rukou nebo chodidel nohou. Pro odstranění velmi upracované kůže použijte nástavce (14) (víc drsný). Pro měkce odstranění upracované kůže s malých obvodů použijte nástavce (16) (méně drsný). Nástavce nutno pečlivě posouvat pro postupně odstranění upracované kůže.

Cylindrický nástavec (15)
Pro zpracování nehtů na nohou.

Kuželový nástavec (17)
Pro odstranění upracovaných obvodů kůže i zpracování zarostlých nehtů. Při zpracování se doporučuje posouvat vybavení směrem zvenku dovnitř k základně nehtů.

Mazáček pro čištění povrchu nehtů (19)
Použijte kartáček za seance manikúry/pedikúry na čištění nehtů.

Preclík pro nehty
Vložte konektor síťového adaptéru (9) v hnízdo (10), umístěné na zadní straně pouzdra, vložte síťový adaptér (9) v zásuvku. Dáte zápěstí na klávesu zapojení preclíku pro nehty (22) i lehce klepněte na ni pro zapojení, kdy vy pocítíte, že nehtů vyschli, svlečte ruku s klávesy (22).

Za procedury manikúry, doporučuje se ponořit zápěstí v teplou vodu, a potom opracovat zavlažujícím krémem nebo pleťovou vodou, to je ochrání nehty od přílišného vysušení i zachovat jejich krásu.

Čištění i údržba:
- Pokud vy použijete síťový adaptér jako zdroje napájení, to vždy vypínejte vybavení i vyjímejte síťový adaptér ze zásuvky před čištěním.
- Nepoužívejte pro leštění náhonu nástavců i pouzdra rozpouštědla nebo brousicí čisticí prostředky.
- Prošlapujte těleso vybavení vlhkou látkou.
- Nástavce čas od času protírejte lihem.
- Chraňte pohon nástavců i sami nástavce v tělese při zavřeném víku, v suchém chladném místě, nepřípustném pro děti.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
- Vmontované akumulátorové baterie obsahuju prvky, které znečišťuji životní prostředí.
- Před utilizaci vybavení odklid'te akumulátorové baterie.
- Ne vyhazujte akumulátorové baterie s běžnými domovními odpady, a odvádějte jich v speciální sběrně.

Technické charakteristiky
Síťový adaptér:
Napětí napájení: 230 v ~ 50 Hz
Výstupní napětí: 3 V 500 mA

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*

УКРАЇНСЬКА

НАБІР ДЛЯ МАНІКЮРУ І ПЕДИКЮРУ
У наборі для манікюру / педикюру Ви знайдете все, що необхідно для підпилювання, підстригання та полірування нігтів. При регулярному використанні Ваші нігті стануть красивими і здоровими.

ОПИС
1. Кнопка фіксатора кришки
2. Ручна лопатка для обробки кутикули
3. Механічна лопатка для обробки кутикули
4. Фетровий диск для полірування нігтів
5. Велика конусоподібна насадка
6. Малий корундовий диск
7. Малий диск з дрібною насічкою
8. Малий диск з великою насічкою
9. Мережевий адаптер
10. Гніздо підключення мережного адаптера
11. Привід насадок
12. Кришка
13. Перемикач режимів роботи
14. Великий диск з великою насічкою
15. Великий диск з дрібною насічкою
16. Циліндрична насадка
17. Конусоподібна насадка
18. Великий корундовий диск
19. Щіточка для очищення поверхні нігтя
20. Індикатор зарядки акумуляторних батарей
21. Гніздо підключення мережного адаптера для зарядки АКБ
22. Клавіша включення сушки для нігтів

Вказівки щодо безпечного використання
Уважно прочитайте інструкцію перед тим, як використовувати даний набір для манікюру / педикюру.
- Для забезпечення нормальної роботи пристрою рекомендується відключати його на 15 хв. після кожних 20 хв. безперервної роботи.
- Мережевий адаптер, що входить в комплект постачання, призначений для використання з даним набором, при пошкодженні мережевого адаптера, його необхідно замінити тільки на аналогічний.

НЕБЕЗПЕЧНО - щоб уникнути ризику ураження електричним струмом (при роботі від мережевого адаптера):

- Завжди відключайте мережевий адаптер від мережі відразу після зарядки акумуляторних батарей, після використання пристрою і перед чищенням.
- Не використовуйте пристрій під час прийняття ванни або душу.

ОБЕРЕЖНО - щоб уникнути отримання опіків, пожежі, ураження електричним струмом або нанесення травм:

- Слід бути особливо уважним у випадках використання пристрою дітьми, інвалідами або людьми з фізичними відхиленнями, при догляді за ними або в безпосередній близькості від них.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їхню безпеку, їм не дано відповідні та зрозумілі їм інструкції щодо безпечного користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникнути при його неправильному використанні.
- Використовуйте даний пристрій тільки за його прямим призначенням, як зазначено в цій інструкції.
- Використовуйте насадки тільки ті, які входять у комплект постачання.
- Ніколи не користуйтеся цим пристроєм, якщо є зовнішні пошкодження, якщо він не працює належним чином, якщо його упустили або пошкодили, якщо він впав у воду. Зверніться в найближчий авторизований сервісний центр для перевірки пристрою або для ремонту у випадку його поломки.
- Ніколи не використовуйте пристрій при пошкодженні мережевого адаптера або з'єднувального проводу.
- Не переносьте даний пристрій і не використовуйте як ручки з'єднувальний провід мережевого адаптера.
- Тримайте з'єднувальний провід мережевого адаптера далеко від гарячих поверхонь.
- Не використовуйте пристрій поза приміщенням.
- Не користуйтесь пристроєм, якщо на шкірі рук або ніг є рани або висип.
- Проконсультуйтеся з лікарем перед використанням пристрою, якщо у вас є захворювання судин або цукровий діабет.
- Пристрій призначений тільки для домашнього використання.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ НАБОРУ ДЛЯ МАНІКЮРУ / ПЕДИКЮРУ
Вказівки із зарядки акумуляторних батарей.
- Перед зарядкою пристрою, встановіть перемикач режимів роботи в положення викл. «0».
- Вставте штекер мережевого адаптера (9) в гніздо (21) на приводі насадок (11).
- Вставте мережевий адаптер (9) в розетку, при цьому загориться індикатор зарядки (20).
- Перед першим використанням пристрій слід зарядити, як мінімум, протягом 12 годин.
- Тривалість наступних сеансів зарядки пристрою близько 6 годин.
- Після зарядки вийміть адаптер (9) з мережевої розетки, та від'єднайте роз'їм адаптера від пристрою.

Живлення пристрою від мережевого адаптера.
- Якщо акумуляторні батареї не заряджені або розрядилися під час використання пристрою, то для продовження роботи можна використовувати мережевий адаптер (9). Використовуйте тільки мережевий адаптер, що входить в комплект постачання.
- Вставте штекер мережевого адаптера (9) в гніздо (21) на приводі насадок (11) і вставте адаптер (9) у розетку.
- Почекайте 1-2 хвилини для попередньої зарядки акумуляторних батарей, після цього Ви можете користуватися пристроєм.

Установлення насадок
- Відкрийте кришку (12), натиснувши на кнопку фіксатора (1).
- Виберіть необхідну насадку і вставте її верхню частину приводу насадок (11). Для зняття насадки при відключеному пристрої, візьміться за насадку і потягніть її по напряму вгору.
- Увімкніть пристрій, встановивши перемикач (13) у положення «1» або «2» в залежності від кількості оборотів насадки.
- Після завершення роботи вимкніть пристрій, встановивши перемикач (13) в положення «0».

Рекомендації з використання насадок
Для отримання найкращого ефекту при догляді за нігтями не розпарюйте їх перед процедурою - зробіть це після процедури манікюру / педикюру.

Нижче наведені деякі рекомендації щодо використання насадок:

Лопатка для підняття кутикули (2)
При обробці кутикули будьте обережні - не допускайте, щоб лопатка глибоко проникала під шкіру. Обробку кутикули проводите від одного краю нігтя до іншого і назад.

Механічна лопатка для обробки кутикули (3)
При використанні механічної лопатці будьте особливо обережні - не допускайте, щоб лопатка глибоко проникала під шкіру. Обробку кутикули проводите від одного краю нігтя до іншого і назад.

Фетровий диск для шліфування й полірування нігтів (4)
Використовується для полірування поверхні нігтів після манікюру / педикюру і додає їм додатковий блиск.

Велика конусоподібна насадка (5)
Насадка використовується для шліфування грубої шкіри або мозолів. Акуратно ведіть цю насадку по оброблюваній шкірі.

Малий і великий корундовий диски (6, 18)
Для обпилювання товстих і твердих нігтів і додання їм бажаної форми. Регулярне використання корундових дисків зміцнює нігті, перешкоджає їх розшаруванню. Диски більш безпечні, ніж звичайні ножиці, допомагають уникнути занадто глибокого зрізання нігтів. Використовуються і для обпилювання нігтів на пальцях рук.

Малі диски для підпилювання (7, 8)
Диски призначені для підпилювання нігтів і для додання їм форми. Для обробки тонких та м'яких нігтів використовуйте диск з дрібною насічкою (7). Для обробки товстих нігтів використовуйте диск (8).

Диски для видалення огрубілою шкіри (14, 16)
Диски призначені для видалення огрубілою шкіри з долонь рук чи ступенів ніг. Для видалення сильно огрубілої шкіри використовуйте насадку (14) (більш шорстку). Для м'якого видалення огрубілою шкіри з невеликих ділянок використовуйте насадку (16) (менш шорстку). Насадки необхідно акуратно переміщати для поступового зняття омертвілої шкіри.

Циліндрична насадка (15)
Для обробки нігтів на ногах.

Конусоподібна насадка (17)
Для видалення огрубілих ділянок шкіри та обробки врослих нігтів. При обробці рекомендується переміщати пристрій у напрямку зовні всередину до основи нігтя.
Щіточка для очищення поверхні нігтя (19)
Використовуйте щіточку після сеансу манікюру / педикюру для очищення нігтів.

Сушка для нігтів
Вставте штекер мережевого адаптера (9) в гніздо (10), розташоване на задній стороні корпусу, вставте мережевий адаптер (9) у розетку. Покладіть кисть руки на клавішу включення сушки для нігтів (22) і злегка натисніть на неї для включення, коли ви відчуєте, що нігті висохли, зніміть руку з клавіші (22).

Після процедури манікюру, рекомендується занурити кисті рук у теплу воду, а потім обробити зволожуючим кремом або лосьйоном, це захистить нігті від пересушування і збереже їм красу.

Чищення і догляд:
- Якщо ви використовуєте мережевий адаптер в якості джерела живлення, то завжди вимикайте пристрій і виймайте мережевий адаптер з розетки перед чищенням.
- Не використовуйте для чищення приводу насадок і корпусу розчинники або абразивні чистячи засоби.
- Протирайте корпус пристрою вологою тканиною.
- Насадки час від часу протирайте спиртом.
- Зберігайте привід насадок і самі насадки в корпусі при закритій кришці в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА
- Вбудовані акумуляторні батареї містять компоненти, які забруднюють навколишнє середовище.
- Перед утилізацією пристрою видаліть акумуляторні батареї.
- Не викидайте акумуляторні батареї зі звичайними побутовими відходами, а здавайте їх в спеціальний приймальний пункт.

Технічні характеристики
Мережевий адаптер:
Напруга живлення: 230 В ~ 50 Гц
Вихідна напруга: 3 В 500 мА

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 3 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*

БЕЛАРУСКІ

НАБОР ДЛЯ МАНІКЮРУ І ПЕДЫКЮРУ
Ў наборы для манікюру/педыкюру Вы знойдзеце ўсё, што неабходна для падпілоўвання, падраўноўвання і паліроўкі пазногцяў. Пры рэгулярным выкарыстанні Вашы пазногці стануць прыгожымі і здаровымі.

АПІСАННЕ
1. Кнопка фіксатара вечка
2. Ручная лапатка для апрацоўкі куцікулы
3. Механічная лапатка для апрацоўкі куцікулы
4. Фетравы дыск для паліроўкі пазногцяў
5. Вялікая конусападобная насадка
6. Малы карундавы дыск
7. Малы дыск з дробным насяканнем
8. Малы дыск з буйным насяканнем
9. Сеткавы адаптар
10. Гняздо падлучэння сеткавага адаптара
11. Прывад насадак
12. Вечка
13. Перамыкач рэжымаў працы
14. Вялікі дыск з буйным насяканнем
15. Вялікі дыск з дробным насяканнем
16. Цыліндрычная насадка
17. Конусападобная насадка
18. Вялікі карундавы дыск
19. Шчотачка для ачышчэння паверхні пазногця
20. Індыкатар зарадкі акумулятарных батарэй
21. Гняздо падлучэння сеткавага адаптара для зарадкі АКБ
22. Клавіша ўключэння сушкі для пазногцяў

Указанні па бяспечным выкарыстанні
Ўважліва прачытайце інструкцыю перад тым, як выкарыстоўваць дадзены набор для манікюру/педыкюру.
- Для забеспячэння звычайнай працы прылады рэкамендуецца адключаць яе на 15 хвілін пасля кожных 20 хвілін бесперапыннай працы.
- Сеткавы адаптар, які ўваходзіць у камплект пастаўкі, прызначаны для выкарыстання толькі з дадзеным наборам, пры пашкоджанні сеткавага адаптара, яго неабходна замяніць толькі на аналагічны.

НЕБЯСПЕЧНА - у пазбяганне рызыкі паразы электрычным токам (пры працы ад сеткавага адаптара):

- Заўсёды адключайце сеткавы адаптар ад сеткі адразу пасля зарадкі акумулятарных батарэй, пасля выкарыстання прылады і перад чысткай.
- Не выкарыстоўвайце прыладу падчас прыняцця ванны ці душа.

АСЦЯРОЖНА - у пазбяганне атрымання апёкаў, пажару, паразы электрычным токам ці нанясення траўмаў:

- Варта быць асабліва ўважлівымі у выпадках выкарыстання прылады дзецьмі, інвалідамі ці людзьмі з фізічнымі адхіленнямі, пры доглядзе за імі ці ў непасрэднай блізкасці ад іх.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры няправільным карыстанні ей.
- Выкарыстоўвайце дадзеную прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як паказана ў дадзенай інструкцыі.
- Выкарыстоўвайце толькі ўваходныя ў камплект пастаўкі насадкі.
- Ніколі не карыстайцеся дадзенай прыладай, калі маюцца вонкавыя пашкоджанні, калі яна не працуе належным чынам, калі яе выпусцілі ці пашкодзілі, калі яна звалілася ў ваду. Звярніцеся ў найбліжэйшы аўтарызаваны сэрвісны цэнтр для праверкі прылады ці для рамонту ў выпадку яе паломкі.
- Ніколі не карыстайцеся прыладай пры пашкоджанні сеткавага адаптара ці злучальнага провада.
- Не пераносьце дадзеную прыладу і не выкарыстоўвайце ў якасці ручкі злучальны провад сеткавага адаптара.
- Трымайце злучальны провад сеткавага адаптара ўдалечыні ад гарачых паверхняў.
- Не выкарыстоўвайце прыладу па-за памяшканнем.
- Не карыстайцеся прыладай, калі на скуры рук ці ног маюцца раны ці сып.
- Пракансультуйцеся з лекарам перад выкарыстаннем прылады, калі ў вас ёсць захворванні сасудаў ці цукровы дыябет.
- Прылада прызначана толькі для хатняга выкарыстання.

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ НАБОРУ ДЛЯ МАНІКЮРУ/ПЕДЫКЮРУ
Ўказанні па зарадцы акумулятарных батарэй.
- Перад зарадкай прылады, усталюйце перамыкач рэжымаў працы ў становішча выкл. "0".
- Устаўце штэкер сеткавага адаптара (9) у гняздо (21) на прывадзе насадак (11).
- Устаўце сеткавы адаптар (9) у разетку, пры гэтым загарыцца індыкатар зарадкі (20).
- Перад першым выкарыстаннем прыладу варта зарадзіць, як мінімум, на працягу 12 гадзін.
- Працягласць наступных сеансаў зарадкі прылады каля 6 гадзін.
- Пасля зарадкі выміце адаптар (9) з сеткавай разеткі і адлучыце раздым адаптара ад прылады.

Сілкаванне прылады ад сеткавага адаптара.
- Калі акумулятарныя батарэі не зараджаны ці разрадзіліся падчас выкарыстання прылады, то для працягу працы можна выкарыстоўваць сеткавы адаптар (9). Выкарыстоўвайце толькі сеткавы адаптар, які ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Устаўце штэкер сеткавага адаптара (9) у гняздо (21) на прывадзе насадак (11) і ўстаўце адаптар (9) у разетку.
- Пачакайце 1-2 хвіліны для папярэдняй зарадкі акумулятарных батарэй, пасля гэтага Вы можаце карыстацца прыладай.

Усталёўка насадак
- Адкрыйце вечка (12), націснуўшы на кнопку фіксатара (1).
- Абярыце неабходную насадку і ўстаўце яе верхнюю частку прывада насадак (11). Для здымання насадкі пры адключанай прыладзе, вазьміцеся за насадку і пацягніце яе па кірунку ўгару.
- Уключыце прыладу, усталяваўшы перамыкач (13) у становішча "1" ці "2" у залежнасці ад колькасці зваротаў насадкі.
- Пасля завяршэння працы выключыце прыладу, усталяваўшы перамыкач (13) у становішча "0".

Рэкамендацыі па выкарыстанні насадак
Для атрымання найлепшага эфекту пры доглядзе за пазногцямі не распарвайце іх перад працэдурай - зрабіце гэта пасля працэдуры манікюру/педыкюру.

Ніжэй прыведзены некаторыя рэкамендацыі па выкарыстанні насадак:

Лапатка для ўзняцця куцікулы(2)
Пры апрацоўцы куцікулы будзьце асцярожныя - не дапушчайце, каб лапатка глыбока пранікала пад скуру. Апрацоўку куцікулы вырабляйце ад аднаго краю пазногця да іншага і зваротна.

Механічная лапатка для апрацоўкі куцікулы (3)
Пры выкарыстанні механічнай лапаткі будзьце асабліва асцярожныя - не дапушчайце, каб лапатка глыбока пранікала пад скуру. Апрацоўку куцікулы вырабляйце ад аднаго краю пазногця да іншага і зваротна.

Фетравы дыск для шліфоўкі і паліроўкі пазногцяў (4)
Выкарыстоўваецца для паліроўкі паверхні пазногцяў пасля манікюру/педыкюру і надае ім дадатковы бляск.

Вялікая конусападобная насадка (5)
Насадка выкарыстоўваецца для шліфоўкі грубай скуры ці мазалёў. Акуратна перасоўвайце гэтую насадку па апрацоўванай скуры.

Малы і вялікі карундавыя дыскі (6, 18)
Для апільвання тоўстых і цвёрдых пазногцяў і надання ім жаданай формы. Рэгулярнае выкарыстанне карундавых дыскаў умацоўвае пазногці, перашкаджае іх расслаенню. Дыскі больш бяспечныя, чым звычайныя нажніцы, дапамагаюць пазбегнуць занадта глыбокага зразання пазногцяў. Выкарыстоўваюцца і для апільвання пазногцяў на пальцах рук.

Малыя дыскі для падпілоўвання (7, 8)
Дыскі прызначаны для падпілоўвання пазногцяў і для надання ім формы. Для апрацоўкі тонкіх і мяккіх пазногцяў выкарыстоўвайце дыск з дробным насяканнем (7). Для апрацоўкі тоўстых пазногцяў выкарыстоўвайце дыск (8).

Дыскі для выдалення агрубелай скуры (14, 16)
Дыскі прызначаны для выдалення агрубелай скуры з далоняў рук ці ступняў ног. Для выдалення моцна агрубелай скуры выкарыстоўвайце насадку (14) (больш шурпатую). Для мяккага выдалення агрубелай скуры з невялікіх участкаў выкарыстоўвайце насадку (16) (меней шурпатую). Насадкі неабходна акуратна перасоўваць для паступовага здымання змярцвелай скуры.

Цыліндрычная насадка (15)
Для апрацоўкі пазногцяў на нагах.

Конусападобная насадка (17)
Для выдалення агрубелых участкаў скуры і апрацоўкі ўрослых пазногцяў. Пры апрацоўцы рэкамендуецца перасоўваць прыладу па кірунку звонку ўнутр да асновы пазногця.

Шчотачка для ачышчэння паверхні пазногця (19)
Выкарыстоўвайце шчотачку пасля сеансу манікюру/педыкюру для ачысткі пазногцяў.

Сушка для пазногцяў
Устаўце штэкер сеткавага адаптара (9) у гняздо (10), размешчанае на заднім боку корпуса, устаўце сеткавы адаптар (9) у разетку. Пакладзяце кісць рукі на клавішу ўключэння сушкі для пазногцяў (22) і злёгку націсніце на яе для ўключэння, калі вы адчуеце, што пазногці высахлі, зніміце руку з клавішы (22).

Пасля працэдуры манікюру, рэкамендуецца пагрузіць кісці рук у цёплую ваду, а затым апрацаваць крэмам для ўвільгатнення ці ласьёнам, гэта засцеражэ пазногці ад перасушвання і захавае іх прыгажосць.

Чыстка і догляд:
- Калі вы выкарыстоўваеце сеткавы адаптар у якасці крыніцы сілкавання, то заўсёды выключайце прыладу і вымайце сеткавы адаптар з разеткі перад чысткай.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі прывада насадак і корпуса растваральнікі ці абразіўныя сродкі для чысткі.
- Працірайце корпус прылады вільготнай тканінай.
- Насадкі час ад часу працірайце спіртам.
- Захоўвайце прывад насадак і самі насадкі ў корпусе пры зачыненым вечку ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

АБАРОНА НАВАКОЛЬНАГА АСЯРОДДЗЯ
- Ўбудаваныя акумулятарныя батарэі ўтрымоўваюць кампаненты, якія забруджваюць навакольнае асяроддзе.
- Перад утылізацыяй прылады выдаліце акумулятарныя батарэі.
- Не выкідвайце акумулятарныя батарэі са звычайнымі побытавымі адходамі, а здавайце іх у адмысловы прыёмны пункт.

Тэхнічныя характарыстыкі
Сеткавы адаптар:
Напруга сілкавання: 230 В ~ 50 Гц
Выходная напруга: 3 В 500 мА

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE *Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэннямзакона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*

ЎЗБЕК

MANIKYUR VA PEDIKYUR TO’PLAMI
Manikyur/pedikyur to’plamida tirnoqni egovlash, tekislash va jilo berish uchun kerak bo’ladigan hamma narsa bor. Doim ishlatsangiz tirnoqlaringiz chiroyli va sog’lom bo’ladi.

ASOSIY QISMLARI
1. Qopqoq tutgichining tugmasi
2. Kutikulaga ishlov berish uchun qo’l kurakchasi
3. Kutikulaga ishlov berish uchun mexanik kurakcha
4. Tirnoqga ishlov berish uchun matoli gardish
5. Katta konussimon o’rnatgich
6. Kichik korundli gardish
7. Mayda tishli kichik gardish
8. Yirik tishli kichik gardish
9. Elektr adapteri
10. Elektr adapteri ulash joyi
11. O’rnatmalarni aylantirish moslamasi
12. Qopqoq
13. Ish holatini o’zgartirish tugmasi
14. Yirik tishli katta gardish
15. Mayda tishli katta gardish
16. Silindrsimon o’rnatgich
17. Konussimon o’rnatgich
18. Katta korundli gardish
19. Tinoq ustini tozalash uchun chotka
20. Akkumulyator batareyasi quvvatini ko’rsatish inikatori
21. AKB ni quvvatlantirish uchun elektr adapteri ulanadigan joy
22. Tirnoqni quritish tugmasi

Zarur havfsizlik choralari
Manikyur/pedikyur to’plamini ishlatishdan oldin mazkur qo’llanmani yaxshilab o’qib chiqing.
- Jihoz yaxshi ishlashi uchun har safar 20 daqiqa ishlagandan so’ng 15 daqiqa o’chirib qo’yish tavsiya etiladi.
- To’plamga kiruvchi elektr adapteri faqat mazkur jihoz bilan ishlatishga mo’ljallangan, elektr adapteri shikastlanganda uni faqat huddi shunday adapter bilan almashtirish lozim.

HAVFLI – elektr toki urmasligi uchun (elektr adapterini ishlatganda):

- Elektr adapterini jihozni ishlatib bo’lganingizdan keyin va jihozni tozalashdan oldin, hamda batareyalar quvvatlantirib bo’linishi bilan elektr tarmog’idan chiqarib oling.
- Vannaga yoki dushga tushganda jihozni ishlatmang.

EHTIYOT BO’LING - kuyib qolmaslik, yong’in chiqmasligi, elektr toki urmasligi yoki jarohat olmaslik uchun:
- Bolalar, nogironlar va imkoniyati cheklangan insonlar jihozni ishlatganda, tozalaganda yoki ishlayotgan jihoz oldida turganda ayniqsa ehtiyot bo’ling.
- Ushbu jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlar ishlatishi uchun mo’ljallanmagan, ularning xavfsizligi uchun javobgar shaxs ularga jihozni xavfsiz ishlatishni o’rgatgan va ushbu qoidalarga rioya etilmaganda qanday xavf bo’lishi mumkinligini tushuntirgan hollar bundan mustasno qilinadi.
- Jihozni qo’llanmada ko’rsatilganday ishlating, boshqa maqsadlarda ishlatmang.
- Faqat to’plamga kiruvchi o’rnatgichlarni ishlating.
- Jihoz sirti shikastlangan bo’lsa, to’g’ri ishlamayotgan bo’lsa, tushib ketgan yoki zaralangan bo’lsa yoki suvga tushib ketsa ishlatmang. Biror nosozligi bo’lganda vakolatli ustaxonalarga olib boring.
- Elektr adapteri yoki elektr shnur shikastlansa jihozni ishlatmang.
- Jihozni elektr shnuridan ushlab ko’tarmang, undan tutqich sifatida foydalanmang.
- Elektr shnurni issiq yuzalardan uzoqda saqlang.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Oyoq yoki qo’l terisida jarohatlar yoki toshmalar bo’lsa jihozni ishlatmang.
- Agarda qon-tomir yoki qandli diabet kasali bo’lsangiz jihozni ishlatishdan oldin shifokor bilan maslaxatlashing
- Jihoz faqat uy sharoitida ishlatish uchun mo’ljallangan.

MANIKYUR/PEDIKYUR TO’PLAMINI ISHLATISH QO’LLANMASI
Akkumulyator batareyasini quvvatlantirish tartibi/
- Jihozni quvvatlantirishdan oldin ish holatini o’zgartirish tugmasini o’chirish holatiga surib qo’ying «0».
- Elektr adapteri shtekerini (9) o’rnatmalarni aylantiradigan moslamadagi (11) elektr adapteri ulanadigan joyga (21) ulang.
- Elektr adapterini (9) rozetkaga ulang, shunda quvvatlanayotganini ko’rsatuvchi chiroq yonadi (20).
- Birinchi marta ishlatishdan oldin jihozni kamida 12 soat quvvatlantirish kerak.
- Keyingi safar ishlatganingizda 6 soat quvvatlantirasiz.
- Quvvatlantirilgandan keyin adapterni (9) elektr rozetkadan va jihozdan uzib qo’ying.

Jihozning elektr adapteridan quvvat olishi.
- Jihozni ishlatayotganingizda akkumulyator batareyalari quvvatlanmagan bo’lsa yoki quvvatsizlanib qolsa, ishingizni davom ettirish uchun elektr adapterini (9) ishlatishingiz mumkin. Faqat to’plamga kiruvchi elektr adapterini ishlating.
- Elektr adapteri (9) shtekerini o’rnatmalarni aylantiradigan moslamadagi (11) elektr adaptori ulanadigan joyga (11) ulang va adapterni (9) rozetkaga ulang.
- Akkumulyator batareyalari quvvatlanishi uchun 1-2 daqiqa kutib turing, shundan so’ng jihozni ishlatishingiz mumkin.

O’rnatmalarni biriktirish
- Qopqoq tutgichining tugmasini (1) bosib qorqoqni (12) oching.
- Kerakli o’rnatgichni olib o’rnatmalarni aylantirish moslamasining (11) ustki qismiga qo’ying. O’chirilgan jihozdan o’rnatgichni olish uchun o’rnatgichni ushlab tepaga torting.
- Ish holatini o’zgartirish tugmasini (13) o’rnatmaning qancha aylanishiga qarab «1» yoki «2» holatiga qo’yib jihozni ishlating.
- Jihozni ishlatib bo’lganingizdan keyin ish holatini o’zgartirish tugmasini (13) «0» holatiga o’tkazing.

O’rnatmalarni ishlatish bo’yicha tavsiyalar
Ishlov berish samarali bo’lishi uchun parvarishlashdan oldin tirnoqni bug’lamang – bu ishni manikyur/pedikyur jarayonidan keyin qiling.

Quyida o’rnatmalardan foydalanish bo’yicha tavsiyalar berilgan:

Kutikulani ko’tarish uchun kurakcha (2)
Kutikulaga ishlov berganda ehtiyot bo’ling – kurakni teriga chuqur kirgizmang. Kutikulaga ishlov berishda kurakni tirnoqning bir uchidan keyingi uchiga va qaytatdan yana orqaga olib boring.

Ortiqcha teriga ishlov berish uchun mexanik kurakcha (3)
Mexanik kurakni ishlatayotganingizda ayniqsa ehtiyot bo’ling – kurakni teriga chuqur kirgizmang. Kutikulaga ishlov berishda kurakni tirnoqning bir uchidan keyingi uchiga va qaytatdan yana orqaga olib boring.

Tirnoqga ishlov berish uchun matoli gardish (4)
Manikyur/pedikyurdan so’ng tirnoq sirtiga jilo berish uchun ishlatiladi, tirnoqqa qo’shimcha jilo beradi.

Katta konussimon o’rnatgich (5)
Ushbu o’rnatgich qo’pol teri va qadoqlarni egovlash uchun ishlatiladi. O’rnatgichda ehtiyotlik bilan teriga ishlov bering.

Kichik va katta korundli gardishlar (6, 18)
Keng va qattiq tirnoqga ishlov berish va tirnoqga istalgan ko’rinish berish uchun. Korundli gardishlardan doimiy foydalansangiz tirnoqlaringiz mustahkam bo’ladi va qalinlashmaydi. Gardish qaychiga qaraganda ancha havfsiz tirnoqni chuqur kesib yubormaslikga yordam beradi. Qo’l tirnoj’iga ham ishlov berishda ishlatishingiz mumkin.

Egovlash uchun ishlatiladigan kichik gardishlar (7, 8)
Ushbu gardishlar tirnoqni egovlash va unga shakl berish uchun mo’ljallangan. Yupqa va yumshoq tirnoqga ishlov berish uchun mayda tishli gardishni ishlating (7). Keng tirnoqga ishlov berish uchun (8) gardishni ishlating.

Dag’al terini yo’qotish uchun gardish (14, 16)
Ushbu gardishlar qo’l kaftidagi va oyoq ostidagi dag’al terini yo’qotish uchun mo’ljallangan. O’ta dag’al terini yo’qotish uchun (14) o’rnatgichni ishlating **(**dag’alroq**)**. Kichik joylardagi dag’al teriga yumshoq ishlov berish uchun (16) o’rnatmani ishlating **(**kamroq dag’al**)**. O’lik terini ketkazish uchun o’rnatmani ehtiyot bo’lib teri ustida yurgazish kerak.

Silindrsimon o’rnatgich (15)
Oyoqdagi tirnoqlarga ishlov berish uchun.

Konussimon o’rnatgich (17)
Terining dag’al joylariga va o’sib ketgan tirnoqga ishlov berish uchun. Ishlov berishda jihozni tirnoqga qarata tashqaridan ichkariga qarata harakatlantirish tavsiya qilinadi.

Tirnoq sirtini tozalash uchun chotka (19)
Chotkani manikyur/pedikyur jarayonidan keyin tirnoqni tozalash uchun ishlating.

Tirnoqni quritish
Elektr adapteri (9) shtekerini korpus orqasidagi elektr adaptori ulanadigan joyga (10) ulang, elektr adapterini (9) rozetkaga ulang. Barmog’ingiz bilan tirnoqni quritish tugmasini (22) sekin bosing, tirnog’ingiz quriganidan so’ng qo’lingizni tugmadan oling (22).

Manikyur jarayonidan so’ng qo’l barmoqlaringizni iliq suvga solib, so’ng krem surish tavsiya qilinadi, bu tirnoqlaringizni qurib qolishdan saqlaydi va chiroyini saqlab qoladi.

Tozalash va qarash
- Agar elektr adapterini ishlatsangiz, tozalashdan oldin jihozni o’chiring va uni elektr adaptordan uzing.
- O’rnatmalarni aylantiruvchi moslamani va korpusni tozalash uchun erituvchi moddalar va qirib tozalaydigan vositalarni ishlatmang.
- Jihoz korpusini nam mato bilan arting.
- O’rnatmalarni vaqti-vaqti bilan spirt bilan tozalab turing.
- O’rnatmalarni aylantiruvchi moslamani va korpusdagi o’rnatmalarni bolalar qo’li yetmaydigan joyda, yopiq qorqoq ostida va quruq, ochiq joyda saqlang.

ATROF – MUHIT MUHOFAZASI
- Jihozdagi akkumulyator batareyalari tarkibida atrof – muhitni ifloslantiruvchi moddalar bor.
- Jihozni tashlab yuborishdan oldin akkumulyator batareyalarni olib qo’ying.
- Akkumulyator batareyalarni maishiy chiqindilar bilan qo’shib tashlab yubormang, ularni maxsus qabul bo’limlariga topshiring.

Texnik xususiyatlari
Elektr adapter:
Ishlash quvvati: 230 V ~ 50 Hz
Chiqish quvvati: 3 V 500 mA

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш - 3 йилдан

Кафолат шартлари
Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

CE *Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.*

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2202

Manicure set

Набор для маникюра

Инструкция по эксплуатации

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

2202.indd 2
11.04.2011 14:26:32